



# 5月 園だより

2022年5月 出雲市立中部幼稚園

Ref.05/2022 Jardim de Infância Municipal Chubu -Izumo.

## Informativo mês 05

### お知らせとお願い avisos e solicitações



#### ○ 絵本の貸出について Empréstimos de livros

毎週水曜日を『絵本の日』として絵本の返却と貸し出しをします。絵本バッグを持ってきてください。

Iniciaremos o sistema de empréstimos de livros toda semana na quarta feira(dia do livro) .Favor trazer a sacola de transporte de livros.

★貸出、返却とも水曜日です。(忘れたら翌週の水曜日に返却) Sistemas de empréstimos, devolução efetuado às quartas.(Caso esqueça, será transferido para a quarta feira da semana seguinte).

★借りた本は、ご家庭で読み聞かせをしてあげてください。Por favor, leia o livro emprestado em casa.

#### ○ ふれあいの日(園開放日:ひよこ組)について Dia da amizade (Dia aberto turma "Hiyokô ")

未就園児のお子さん対象の園開放日を、今年度も5月から毎月1回(第2木曜日)実施します。弟・妹さん、ご近所の方をお誘い合わせの上、どうぞ気軽に遊びにお出でかけください。Dia aberto à crianças que ainda não frequentam Jardim de Infância ou Creche.Haverá início à partir do mês 05,uma vez ao mês.(Na 2 quinta feira).Serão bem vindos irmãozinhos , vizinhos etc.

**開放時間 Horário de início**・・・ 9:00~10:30

**準備していただく物 Providenciar**・・・汚れたときの着替え・水筒 Trocas de roupas, caso suje e garrafa térmica com água ou chá.

**活 動 Atividades**・・・好きな遊び・園児と一緒に活動 など Jogos e brincadeiras, juntamente com alunos do Jardim.

#### ○ 各種検診・検査について Exames de saúde de cada turma

今学期に各検診(内科・歯科・眼科・耳鼻科)、尿検査を実施します。検査・検診日は園だよりをご覧ください。なお、結果は、その都度通知します。通知結果において治療が必要な方は、早めに治療を受け、幼稚園までお知らせいただきますようお願いいたします。また、すべての検査・検診終了後、『けんこう手帳』に検査結果を記入しお返ししますので確認印を押印のうえ、速やかに返却してください。Efetuado no semestre (exame clínico geral, odontológico,oftalmo,otorrino) ,além do exame de urina.Favor verificar datas nos informativos,os resultados serão divulgados em sequência.Aos que forem detectados observações,favor efetuarem tratamento com urgência e informar resultados do tratamento ao Jardim de Infância.Ao término de todos os exames serão descritos na caderneta de saúde e entregues aos pais.Favor verificar e devolverem ao Jardim, devidamente assinado.

#### ○ 親子遠足について Excursão de pais e filho.

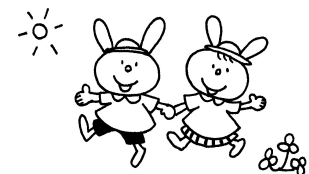
19日(木 quinta)は、親子遠足でふるさと森林公園にいきます(雨天の場合は給食センター)。詳細については、おたより配布済ですので、ご確認ください。A excursão será no dia 19 (quinta) à bordo de ônibus de excursão,com destino ao Parque Florestal "Shinji Furusato".(Em caso de chuva, será transferido destino para o centro de merenda escolar).Maiores detalhes serão divulgados posteriormente.

#### ○ 給食費等引き落とし日について Taxa de despesas com refeição

幼稚園諸費(給食費、学級費、PTA会費)を27日に引き落としさせていただきます。なお、毎月の金額については、1週間前におたよりでお知らせします。Despesas diversas (Refeição,taxas de classe,associação PTA),serão debitados no dia 27.Os valores serão informados com 1 semana de antecedência.

#### ☆お願い☆Solicitação

- ・気温が少しずつ高くなってくる季節になります。年中、年長は水筒にお茶を入れて持ってきてください。園外に出かけることもありますので、肩ひものついた水筒の準備をお願いします。Nesta estação, a temperatura sobe gradativamente. Turmas idades 4 e 5 anos, favor trazer garrafa térmica com fio para pendurar, com chá. Há vários passeios externos nesta época.
- ・寒暖差の激しい時季ですので、着替え袋(かご)の衣服も気候にあわせて調節できるよう確認してください。Devido à constante diferença de temperatura.Favor verificar a cesta de roupas para poder se adequar ao clima.



## ~5月の行事予定~Programação do mês 5

9日(月 segunda)	個人懇談 entrevista individual
10日(火 terça)	Entrega exame urina, entrevista individual, medição corporal 個人懇談②, 体重測定, 検尿提出日
11日(水 quarta)	Data reserva entrega exame de urina 検尿提出予備日 絵本の日 Dia do livro
12日(木 quinta)	ふれあいの日 Dia da amizade
17日(火 terça)	交通安全教室(園児のみ) aula de segurança em trânsito(apenas alunos)
18日(水 quarta)	絵本の日 Dia do livro
19日(木 quinta)	親子遠足 Excursão pai e filho
21日(土 sábado)	竹取ボランティア(午前中) - Voluntariado de colheita de bambú (manhã).
24日(火 terça)	歯科検診 - Exame odontológico
25日(水 quarta)	誕生会 Festa dos aniversariantes do mês 絵本の日 Dia do livro
26日(木 quinta)	年長和太鼓体験①Experiência com taiko turma 5 anos
27日(金 sexta)	給食費等引き落とし日 Débito bancário mensalidade, refeição
28日(土 sábado)	竹取ボランティア予備日(午前中) -Data reserva Voluntariado de colheita de bambú (manhã).

### <6月の主な行事予定>Principal evento programado para o mês 06

- ・2日(木 quinta) 笹まき Confecção de bolinho com planta “ sassá “
- ・15日(水 quarta) 家族製作(年少・年長) Produção de artesanato com pais(turma3 anos e 5 anos)
- ・16日(木 quinta) 家族製作(年中) Produção de artesanato com os Pais(turma4 anos)
- ・24日(金 sexta) 園外保育(荒神谷公園) Atividade externa(parque koujindani)弁当日 dia bento(marmita)
- ・28日(火 terça) 園外保育予備日 弁当日 Data reserva atividade externa dia